


LAURA FEJÓO SÁNCHEZ

+34 690 094 364 

laurafejoo.trad@gmail.com 

Ourense, Spain 

LinkedIn Profile 

(linkedin.com/in/laurafejootranslation)

AUDIOVISUAL AND LITERARY TRANSLATION |
LOCALIZATION EN/GL > ES

WORK EXPERIENCE

TERRA TRANSLATIONS

December 2020- Present

FREELANCE VIDEO GAME TRANSLATOR

KEYWORDS SPAIN

December 2020- Present

FREELANCE VIDEO GAME TRANSLATOR

PINK NOISE

February 2020- Present

FREELANCE VIDEO GAME TRANSLATOR

BABALÚVOX

2020

FREELANCE AUDIOVISUAL TRANSLATOR

SDI MEDIA

2019

LINGUISTIC REVISION AND SCRIPT ADAPTATION INTERNSHIP

Adaptation and linguistic revision of, already translated, Spanish scripts for dubbin. Supervision and QA of dubbed audiovisual products.

EDUCATION

**MA IN
AUDIOVISUAL TRANSLATION**
2018-2019

UNIVERSITY OF CÁDIZ AND ISTRAD (SEVILLE)

The modules I studied focused on subtitling, localization and dubbin. Master's Dissertation: *Analysis of the Spanish subtitles of Final Fantasy XV: technical and translation-related aspects.*

**EXPERT DIPLOMA IN
VIDEO GAME TRANSLATION
AND LOCALIZATION**
2018-2019

ISTRAD (SEVILLE)

Video Game translation and localization modules studied from a **practical** perspective.

**BA IN
FOREIGN LANGUAGES**
2013-2017

UNIVERSITY OF VIGO (VIGO, PONTEVEDRA)

Significant courses included: English linguistics, English phonology and English literature. Also, several courses focused on the literature and linguistics of other **languages** as **German** and **Portuguese**.

FURTHER EDUCATION

TRÁGORA FORMACIÓN VOD Translation Course
Online, 2020

CÁLAMO Y CRAN Literary Translation Course
Online, 2020 - 2021

**PROFESSIONAL
CONSERVATORY** Expert in professional music teaching.
Profesional music training. Piano specialty.
Ourense, 2007-2017

COMPUTER SKILLS

**OFFICE
SOFTWARE** Desktop publishing, text editor,
spreadsheet, Internet, Mail...
(Microsoft Office, OpenOffice).

SUBTITLING VisualSubSync, Subtitle
Workshop, Subtitle Edit,
VirtualDub, Aegisub.

CAT TOOLS memoQ, Wordfast, OmegaT.